



# OACI COMMUNIQUÉS

PUBLICATION IMMÉDIATE

PIO 14/02

**«CENT ANS DE VOL PROPULSÉ,  
CONTINU ET CONTRÔLÉ»  
THÈME DE LA JOURNÉE DE L'AVIATION  
CIVILE INTERNATIONALE 2002**

Montréal, le 4 décembre 2002 — «Cent ans de vol propulsé, continu et contrôlé», tel est le thème de la Journée de l'aviation civile internationale 2002, qui est célébrée tous les ans depuis 1994 pour commémorer la création de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) le 7 décembre 1944.

«À l'occasion de la Journée de l'aviation civile internationale de 2002, nous allons célébrer tout au long de l'année le vol historique des frères Wright, réalisation d'un rêve pluriséculaire partagé avec passion par les premiers aviateurs de nombreux pays», a expliqué M. Assad Kotaite, Président du Conseil de l'OACI.

«Depuis sa naissance, l'OACI a créé et maintenu à jour les normes et pratiques recommandées (SARP), ainsi que des politiques et éléments d'orientation connexes qui, dans leur ensemble, ont procuré aux 188 États contractants actuels de l'Organisation les moyens de façonner la croissance du transport aérien à l'échelle mondiale dans des domaines tels que l'exploitation des aéronefs, les aéroports, la gestion du trafic aérien, la sûreté et l'environnement», a-t-il ajouté.

«Ce faisant, l'OACI est la tribune productive où les nations du monde peuvent s'entretenir de questions d'intérêt commun ou régler des différends, dans une ambiance d'amitié et de compréhension, fondement de la paix dans le monde. À l'aube de son deuxième siècle d'existence, l'aviation peut demeurer l'un des meilleurs outils à notre disposition pour atteindre cet idéal ambitieux, en rapprochant les hommes et les États».

Dans son message commémoratif, le Secrétaire général de l'OACI, M. Renato C. Costa Pereira, a rendu hommage aux «millions de personnes qui dans le monde entier assurent pour notre plus grand bien la sécurité et la sûreté des voyages aériens (...) qui modèlent et font progresser le système mondial

incroyablement complexe et de haute technicité que nous prenons souvent pour acquis parce qu'il fonctionne si bien».

M. Costa Pereira a souligné le rôle crucial de tous ceux qui, au sein des compagnies aériennes, des aéroports, des services de contrôle de la circulation aérienne et de l'industrie aérospatiale font une réalité des voyages aériens.

«Par son essence même, l'aviation est un secteur axé sur l'élément humain. Tous ceux qu'elle emploie jouent un rôle essentiel dans la réussite d'un vol, en assurant que les passagers voyageront entre leur point de départ et leur destination en toute sécurité et en bonne santé. Cela vaut aujourd'hui tout autant que pendant toute l'évolution des voyages aériens. Il semblerait que l'aviation ait toujours réussi à attirer magiquement des personnes qui veulent en aider d'autres. Ses réussites passées nous assurent qu'en son deuxième siècle d'existence, l'aviation sera en de bonnes mains.»

L'OACI a été créée en 1944 pour promouvoir le développement sûr et ordonné de l'aviation civile dans le monde. Institution spécialisée des Nations Unies, elle établit les normes et règles internationales nécessaires à la sécurité, à la sûreté, à l'efficacité et à la régularité du transport aérien, et elle est l'instrument de la coopération entre ses 188 États contractants dans tous les domaines de l'aviation civile.

**Message du Président du Conseil de l'Organisation  
de l'aviation civile internationale (OACI),  
M. Assad Kotaite,  
à l'occasion de la célébration mondiale de la Journée  
de l'aviation civile internationale, le 7 décembre 2002**

Le 17 décembre 2003, la communauté aéronautique célébrera le 100<sup>e</sup> anniversaire du vol propulsé, continu et contrôlé. À l'occasion de la Journée de l'aviation civile internationale de 2002, nous allons célébrer tout au long de l'année le vol historique des frères Wright, réalisation d'un rêve pluriséculaire partagé avec passion par les premiers aviateurs de nombreux pays.

Dans la perspective de ces cent ans, nous pouvons nous demander si ces pionniers de l'air auraient pu imaginer que leur passion allait littéralement s'étendre au monde entier et, grâce aux importants progrès réalisés dans le domaine des communications, transformer notre planète en ce que le Canadien Marshall McLuhan a été le premier à appeler le «village planétaire».

Nous pouvons les remercier de leur imagination fertile et de leur esprit d'aventure. Dans la deuxième partie du vingtième siècle, le transport aérien s'est transformé en une véritable industrie et, en quelques années, il est devenu le catalyseur d'une transformation économique, sociale et culturelle fondamentale. Directement et indirectement, il touche tous les habitants de la planète.

Or, sans la sagesse des représentants des 52 pays qui ont participé à la Conférence de Chicago de 1944, il est fort probable que le transport aérien aurait évolué de façon désordonnée ou aurait stagné. En cinq brèves semaines, ces grands visionnaires ont rédigé, adopté et signé la *Convention relative à l'aviation civile internationale*. Ce document intemporel a établi l'infrastructure qui a permis à l'aviation de croître de façon sûre et ordonnée, dans un esprit d'égalité des chances pour tous. Il a aussi été l'instrument qui a concrétisé cette noble vision, l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).

Depuis sa naissance, l'OACI a créé et maintenu à jour les normes et pratiques recommandées (SARP) ainsi que des politiques et éléments d'orientation connexes qui, dans leur ensemble, ont procuré aux 188 États contractants actuels de l'Organisation les moyens de façonner la croissance du transport aérien à l'échelle mondiale dans des domaines tels que l'exploitation des aéronefs, les aéroports, la gestion du trafic aérien, la sûreté et l'environnement.

Ce faisant, elle est depuis longtemps la tribune productive où les nations du monde peuvent s'entretenir de questions d'intérêt commun ou régler des différends, dans une ambiance d'amitié et de compréhension, fondement de la paix dans le monde. À l'aube de son deuxième siècle, l'aviation peut demeurer un des meilleurs outils à notre disposition pour atteindre cet idéal ambitieux, en rapprochant les hommes et les États.

**Message du Secrétaire général de l'Organisation  
de l'aviation civile internationale (OACI),  
M. Renato Cláudio Costa Pereira,  
à l'occasion de la célébration mondiale de la Journée  
de l'aviation civile internationale, le 7 décembre 2002**

Le 100<sup>e</sup> anniversaire du vol propulsé, continu et contrôlé nous donne aujourd'hui l'occasion de réfléchir à la contribution des millions de personnes qui, dans le monde entier, nous permettent à tous de voyager par avion en toute sûreté et sécurité. Ce sont elles qui, collectivement, modèlent et font progresser le système incroyablement complexe et de haute technicité que nous prenons souvent pour acquis parce qu'il fonctionne si bien.

Nous voyons aux premières lignes les employés des compagnies aériennes, depuis les agents des services passagers aux comptoirs de réservation et de billetterie jusqu'au personnel de cabine et aux pilotes. Ce sont surtout eux que les passagers voient mais ils ne sont en réalité que la pointe d'un immense iceberg. Aux aéroports, le personnel au sol et dans les bureaux, celui des services de restauration et d'avitaillement, les manutentionnaires et les mécaniciens d'entretien et beaucoup d'autres encore travaillent dans les coulisses pour que les avions puissent voler 24 heures sur 24.

Et il y a aussi tous ceux qui conçoivent et construisent les avions qui nous transportent et ceux qui les maintiennent constamment en parfait état de fonctionnement. Il y a aussi ceux qui, aux commandes des systèmes de contrôle de la circulation aérienne, permettent à des milliers d'avions de sillonner nos cieux avec une précision d'horloge. Et il y a enfin les associations de l'aviation qui représentent leurs points de vue dans un effort concerté pour améliorer constamment toutes les formes de voyages aériens, qu'il s'agisse des vols réguliers ou affrétés, de l'aviation d'affaires ou du transport de fret.

Du point de vue de la réglementation, les directeurs généraux de l'aviation civile et leurs équipes d'experts ont créé et maintiennent dans les 188 États contractants de l'OACI un ensemble cohérent et harmonisé de services et d'installations qui, jour après jour, permettent à des millions de passagers de voyager en toute sécurité et efficacement, à l'intérieur de leurs frontières nationales et dans les quatre coins du monde.

Dans l'Organisation que je représente, les spécialistes du siège et des bureaux régionaux s'efforcent constamment d'aider les États contractants à assurer l'intégrité du cadre réglementaire de l'aviation civile internationale en mettant à jour des normes et pratiques recommandées, des directives et des procédures, et à faire face à leurs besoins financiers et en ressources humaines.

Par son essence même, l'aviation est un secteur axé sur l'élément humain. Tous ceux qu'elle emploie jouent un rôle essentiel dans la réussite d'un vol, en assurant que les passagers voyageront entre leur point de départ et leur destination en toute sécurité et en bonne santé. Cela vaut aujourd'hui tout autant que pendant toute l'évolution des voyages aériens. Il semblerait que l'aviation ait toujours réussi à attirer magiquement des personnes qui veulent en aider d'autres. Ses réussites passées nous assurent qu'en son deuxième siècle d'existence, l'aviation sera en de bonnes mains.